

The fyrst pistle off

S. Jhon the Apostle.

The fyrst Chapter.



That which was fro
the begynnyng declare we
vnto you / which we have herde
which we have sene with oure
eyes / which we have loked apō
ād oure hondes have handled /
of the worde of lyfe. For the lyfe
apered / and we have sene / and
beare witnes / and shewe vnto
you that eternall lyfe / which w

as with the father / ād apared vnto vs. That wh
ich we have sene and herde declare we vnto you
that ye maye have fellishippe with vs / and that
oure fellishippe maye be with the father / ād his
sōne Jesus Christ. And this write we vnto you /
that youre ioye maye be full.

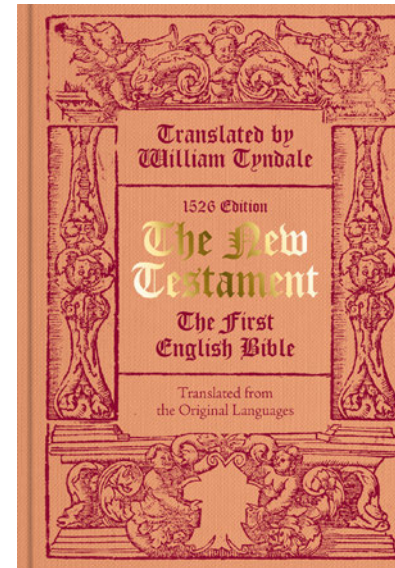
And this is the tydyngⁱ which we have herde
of hī / ād declare vnto you / that god is lyght / ād
ī hī is no darknes at all. yf we saye that we have
fellishippe with hym / ād yet walke in darknes /
we lye / and do not the truth: but ād yf we walke ī
lyght even as he is in lyght / thē have we fellish
ippe with hym / ād the bloud of Christ his sonne
clenseth vs from all synne.

If we shall saye that we have no synne / we des
ceave oure selves / and trueth is not in vs. yf we
knowledge oure synnes / he is faythfull ād iust /

Tyndale's The New Testament, 1526

The First English Bible

Translated from the original languages by William Tyndale



Final cover TBC
Hardback £20
ISBN 978 0 7123 5448 6
578 pages, 165 x 115 mm
500+ colour illustrations
Publishing March 2023

William Tyndale (c.1494–1536) was an English scholar, linguist and prominent figure in the Protestant Reformation. He was arrested in Antwerp in 1531 on a charge of spreading seditious ideas in England. He was imprisoned, convicted of heresy and strangled (as a mark of his status as a scholastic), before his body was burned.

William Tyndale famously declared, 'The boy that driveth the plough shall know more of the scripture than [an educated man]'. Though forbidden by the Church to translate the New Testament into English, Tyndale's determination resulted in its finally being printed in Germany in 1526. Smuggled into English ports in bales of cloth, the book was a monumental success. The direct, common language of many of its verses has resonated down the centuries and, in time, contributed significantly to the text of the King James Version.

This complete, carefully reproduced facsimile edition, created from one of only two complete copies of the 1526 edition held in the British Library, presents one of the most important books in English history in full colour and to the exact original specifications. Professor David Daniel, former Chairman of the Tyndale Society and Tyndale biographer, has provided a detailed introduction.